

„Nowa Reforma“ wychodzi codziennie, z wyjątkiem niedziel i świąt uroczystych.

Prenumerata wynosi:

Table with 4 columns: W miejscu, W Austro-Węgr., W Państwie Niemieckim, W Włoszech, Francji, Anglii, Belgii, Szwajcarii, Turcji i inn. krajach. Rows show prices for 12 months and 6 months.

Oddzielny numer (z ostatnich trzech dni) kosztuje 10 h., z przesyłką pocztową 12 h. — W Lwowie w biurze dzienników A. Olszewskiego ulica Kilińskiego 2 i Płonia, ul. Karola Ładwika 9, de nabyć po 12 h. Prenumeratę przyjmuje się tylko na cały miesiąc.

Listy z pieniędzmi i przekazy pieniężne na prenumeratę i ogłoszenia (inseraty) uprasza się nadsyłać franco do Administracji „N. Reformy“ w Krakowie. — Listów niefrankowanych nie przyjmuje się.

Adres Redakcji i Administracji: „N. Reforma“ ul. Jagiellońska 10. Telefon Redakcji i Administracji Nr 41. — Nr rach. poczt. Kasz oszczęd. 857.484

NOWA REFORMA

Prenumeratę przyjmują:

Zamiejscowa. Administracja „Nowej Reformy“ i wszystkie urzędy pocztowe; miejscowa: administracja „Nowej Reformy“ Główna trafikta w Ryńku. — Agencja J. Hopasa i A. Salomonowaj, plac Maryski 2. — Handel St. Karlińskiego, Sakoniec. — Handel Krotschmera, Rynek. — Handel J. Eklera, ul. Karłowicza 18. — Zamiejscowa prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje: Biura dzienników w Lwowie Ludwik Płonia, ul. Karola Ludwika 11, Sokołowski. — W Przemyslu Hesseles. — W Jarosławiu L. Strassberg, W Wiedniu pp. Haasenstein & Vogler (także w Hamburgu, Frankfurt nad Menem, Berlinie, Lipsku, Bazylei i Wrocławiu). — A. Oppel, R. Mosse (także w Berlinie, Hamburgu, Monachium i Norymburze). — Hermann Goldschmid, M. Dukas Nachf., H. Schalek, J. Danneberg. — W Paryżu Société Mutuelle de Publicité A. Loreste, directeur, Rue Camartin, 61. Ogłoszenia (inseraty) przyjmuje administracja Kraków, Jagiellońska 10, za opłatą od miejsca wiersza drobem pismem (petit) za pierwszy raz 20 h., za każdy następny raz po 10 h. — Wiedeńskie po 60 h od wiersza za każdy raz. — Wskrologia po 50 h od wiersza. — Głosy publiczne po 2 kor. od wiersza układ tabelaryczny, cyfrowy, skomplikowany pierwszy raz 40 h następnym po 20 h od wiersza. — Załączniki do „N. Reformy“ (prospekty cyrkularne, ogłoszenia itp.) przyjmuje się za cenę 2 kor. od 100 egz. dla zamiejscowych, a 1 kor od 100 egz. dla miejscowych prenum.

Celem uregulowania nakładu prosimy o wczesne nadesłanie prenumeraty.

Cena podana w nagłówku dziennika. Nowi prenumeratorzy

zarówno miejscowi, jak zamiejscowi, otrzymają bezpłatnie, początek drukujących się w naszym tygodniowym (książkowym) dodatku cennych pamiętników Rufina Piotrowskiego p. t.:

„Ucieczka z Syberii“, oraz początek budzącej ogólne zainteresowanie powieści Józefa Głady

„Sergiusz Wasilowicz Gardow“ osnutę na tle stosunków czynowniczych w Królestwie Polskim.

Administracja „Nowej Reformy“.

„Nowoje Wremia“ o Grunwaldzie.

Nasi ugodywcy mają swój specjalny system przedstawiania głosów dziennikarstwa rosyjskiego o naszych sprawach. Artykuły, nam niechętne, zwykle przemielają, nie pomijają natomiast i najmniejszej przychylny wzmianki; z artykułów wreszcie obojętnych sporządzają taki wyciąg, aby czytelnicy o ich treści mieli wprawdzie mylny, ale pożądane dla „ugody“ wyobrażenie.

Wyrazem tego systemu była następująca notatka, umieszczona nie dawno w „Czasie“ na początku przeglądu politycznego:

„Rocznicy bitwy pod Grunwaldem poświęć „Nowoje Wremia“ artykuł wstępny. Po rozbiore obecnej polityki niemieckiej względem Polaków, stwierdza „Nowoje Wremia“ w konkluzji, że jeżeli Niemcy będą dalej szli w dotychczasowym kierunku, to łatwo może się zdarzyć, iż w 500 rocznicę bitwy grunwaldzkiej, za lat ośm, świat słowiański odpowie innym ożywieniem i zrozumieniem wielkiej rocznicy, niż to uczynił obecnie.“

Dziwnym zbiegiem okoliczności, choć otrzymujemy stale „Nowoje Wremia“, nie doszedł nas we właściwym czasie numer z tak sensacyjnym artykułem. Sensacyjnym — powtarzamy — bo dziennik ten, najwięcej w Rosji rozpowszechniony i będący — jak „Kraj“ służył zapewne — „organem miarodajnej opinii rosyjskiej“, zajmował zawsze wrogie względem nas stanowisko i nigdy też nie rozczułał się zbytnio nad naszym położeniem pod pruskim zaborem. Skąd mu więc przyszła taka nagła miłość, skąd groźba rządowi pruskiemu, że „jeżeli Niemcy będą dalej szli w dotychczasowym kierunku polityki względem Polaków“, to świat słowiański za lat ośm odpowie innym ożywieniem i zrozumieniem wielkiej rocznicy Grunwaldu.

Pomimo sensacyjności nie byłobyśmy przywiązali do tego artykułu wielkiego znaczenia, gdyż opinia w Rosji za mało ma jeszcze siły, aby wpływała na politykę rządową. Czasami wprawdzie rząd posługuje się nią do swoich celów, o ile wypowiada tajne jego życzenia, ale i z reguły nie sobie z niej nie robi, owszem działa jej naprzekór. Mamy świeży przykład na ziemstwach, za którymi stoi

opinia olbrzymiej większości inteligencji rosyjskiej, a rząd nietylko je ścieśnienia w nadaniu im poprzednio prawach, ale nawet częściowo pragnie je zwinąć; są zagrożone mianowicie ziemstwa gubernialne, gdyż obrady tych sejmików wydają się rządowi niebezpieczne. Pragnie zatem pozostawić tylko ziemstwa powiatowe, jako mające mniejszy zakres działania i nie mogące być wyrazem szerszej opinii.

Zaznaczywszy zatem z góry, że małą wagę przyłożylibyśmy do omawianego artykułu dziennika „Nowoje Wremia“, przyznajemy, że byliśmy go bądź co bądź ciekawi. Mamy go dziś przed sobą i widzimy jak nie omyliły nas przeczuć, że „Czas“ system swój do niego zastosował.

Artykuł jest dość długi a więc go przytaczamy w dosłownym streszczeniu:

Naprzód „Now. Wremia“ oddaje sprawiedliwość „sprytowi“ rządu niemieckiego objawionemu „w organizacji nowego pochodu krzyżowego przeciw Polakom poddawanym pruskiemu“. Wezwano z wysokości tronu 50 milionów Niemców i skarb państwowy do „nowego tryumfu“, postarawszy się przeto, aby nie przeszkodziło spadnięciu ciężkich ciosów na aparaturę ofiarę. Najprzód przez zniesienie dyktatury w Alzacji i przez czule komplementy dla wojennej chwały francuskiej, zwrócono uwagę na możliwość pogodzenia się z Francją, aby wszystkie siły wprowadzić do walki „przeciw Wschodowi słowiańskiemu (nie: Polakom). Z drugiej strony zaczęły Prusy kłopotować papieża, od którego katolicki generał pruski wydosłał kilka komplementów dla Niemiec. „Powiadają, iż papież był bardzo daleki od obawy, iż bez umyślnego zamiaru wypowiedział zdanie o zadowoleniu katolików wędrownym państwie niemieckim“. Słowa te przytoczone w Akwizgradzie, jak grom uderzyły Polaków. „Z bardzo wątpliwym zadowoleniem Watykańu wiadomość o przyjaźni prusko-papiejskiej obiegła świat cały i dzieci wresznie natchmiast poddały się (?) tak długo i trwale odrzucanemu żądaniu pobierania nauki religii w niezrozumiałym języku niemieckim“. Dotychczas cesarz Wilhelm „przedstawiał się Polakom jako głowa wojującego luteranizmu — aż oto namiestnik św. Piotra idzie ręką w rękę „z wódzem niemiecko-luteranickim rycerzy krzyżowych“.

Mniej udatnym posunięciem na szachownicy — pisze dalej „Nowoje Wremia“ — było „brzkanie oręża niemieckiego w marach Malborka“. Opinię Europy środkowej wzburzyły to odgłosy trąb wojennych, bo oczekano „wszechniemieckiego niebezpieczeństwa“ z chwilą, kiedy „zarłoczący program wszechniemiecki“ uzyskał poparcie bardzo wysokiej powagi. Nawet wśród Niemców poza Prusami i Austrią te wojenne hasła mogą wywołać reakcję. Już w Bawarii rzucano w oczy stronnikom ruchu wszechniemieckiego oskarżenie o zdradę stanu przeciw Bawarii. — W Szwajcarii niemieckiej wywołały burzę słowa prof. Vettera, wyrzeczony w Norymburze, iż niemiecka część Szwajcarii uważa w znaczeniu duchowym za prowincję niemiecką. We Węgrzech dzienniki zwróciły baczną uwagę na prąd wszechniemiecki i wyraziły niepokój z powodu poparcia, udzielanego przez Niemcy dwóm milionom Niemcom węgierskim.

Za to Polacy i Słowianie „prawie przycichli“ z wyjątkiem Kłofacza i „skromnych demonstracji demokratów polskich“, obchodzących rocznicę bitwy grunwaldzkiej, w której Jagiełło, „przy pomocy Czechów i Rosyan (?), złamał potęgę niemieckich rycerzy. Z takiej „niewinnej demonstracji“ przy dzisiejszym rozpatrzeniu słowiańskim „nic poważnego nie wyniknie“. Ale wypadki ostatnich czasów i wojenne hasła malborkie silnie światem słowiańskim wstrząsnęły i „kto może wiedzieć, czy jeżeli Niemcy pójdą dalej po tej drodze, czy za lat ośm, kiedy przypadnie 500-lecie bitwy grunwaldzkiej, świat słowiański nie odezwie się z całkiem innym zapalem i świadomością w dzień tej wielkiej rocznicy“.

Kto uważnie odczyta to najdokładniejsze streszczenie artykułu dziennika rosyjskiego, temu chyba wyda się jasnym, że tu idzie nie o Polaków, lecz o to, aby Niemcy dalej (poza Wielkopolską) nie szli po tej drodze, że tu idzie, prosto mówiąc, o groźne dla Słowian, a temsamem i dla Rosyi „wszechniemieckie niebezpieczeństwo“. Jeżeli ruch wszechniemiecki oburza już Bawaryjczyków i Szwajcaryjczyków, Węgrzy przeciw niemu u siebie działają (a przecież ani jedni, ani drudzy nie czynią tego z miłości do Polaków), to cóż dziwnego, że i „Nowoje Wremia“ grozi Niemcom lepszym zrozumieniem za lat ośm rocznicy grunwaldzkiej.

Jestto prosta obawa przed wzrostem potęgi niemieckiej, obawa przed dążnością utworzenia jednego wielkiego państwa wszechniemieckiego, któreby stało na drodze Rosyi do połączenia pod swem berłem całej Słowiańszczyzny. Mniejsza o to, co się stanie z Polakami podległymi Prusom — tu chodzi o rzecz ważniejszą i dlatego kto wie, czy za lat ośm nie wypadnie światu słowiańskiemu (czytaj Rosyi) obchodzić bitwy, w której potęgę niemiecką zniszczył Jagiełło przy pomocy Czechów i Rosyan (?).

A więc trochę inaczej brzmi groźba, wypowiedziana przez „Nowoje Wremia“, niż to nam zakomunikowali nasi ugodywcy. Jest ona zresztą w zupełnej zgodzie z tendencją dziennika, który każdego dnia prawie ma dla nas słowa nienawiści i wita z radością każdy środek, mający na celu rusyfikację Kongresówki i zupełne zgnięcie żywiołu polskiego na Litwie i Rusi. Nasze „Listy rosyjskie“ i „Polonica“ skrzętnie notują te objawy miłości ze strony „miarodajnego organu opinii rosyjskiej“.

Nowy występ „Romana Sembratowycza“

Znany oszczerca Polaków — piszący po niemiecku „Rusin“ Roman Sembratowycz — po folgował znowu swej nienawiści do żywiołu polskiego i zamieścił w wychodzącym w Frankfurt nad Menem miesięczniku „Das Freie Wort“ nowy paszkwil na rządy polskie i stołki w Galicyi p. t. „Die Polen in Galizien“. Osobistość ta nie zasługuje zaprawda na to, żeby prasa polska nią się zajmowała, niecej „roboty“ jego nie można jednakże puszczać płazem, gdyż niestety znajduje aż nadto głośny odźwięk w prasie niemieckiej i daje jej popoh do zohydzenia Polaków. I ten najnowszy elaborat jego powtórzyła w lot cała prasa

hakatystyczno-gadzinowa, wyjął formalnie z radości, że znowu znalazła materyał do zwalczania „uroszczeń“ polskiej ludności w zaborze pruskim.

Najnowsza ta „elukubracja“ wynalazcy „polskiego Piemontu“ ma być niejako odpowiedzią na sprostowanie fałszów posta Sattlera w parlamencie niemieckim, oraz na broszurę prof. Smolki o położeniu Rusinów w Galicyi. Zawiera tedy liczne daty statystyczne z wszystkich dziedzin życia publicznego w Galicyi, daty, naturalnie po większej części fałszywe, lub — o ile prawdziwe — to tendencyjnie interpretowane. Wartość tych jego interpretacji statystycznych ilustruje wymownie chociażby tylko fakt, że nawet — większą śmiertelność w Galicyi wschodniej kładzie na karb... ucisku polskiego i polskiej niegodziwości.

Zdaniem jego, wszystko, co tworzy samorząd kraju naszego, obliczone jest na szkodę Rusinów a na podniesienie żywiołu polskiego, począwszy od Banku parcelacyjnego i włości rentowych a skończywszy na szkołach, nowych drogach i wszelkich innych miarodajnych. Złość polska posuwa się tak daleko, że od owych rzek nieuregulowanych chroni w większej mierze grunta Polaków w zachodniej Galicyi, niż grunta Rusinów w wschodniej. Na dowód prawdziwości twierdzeń swoich wybrał z budżetów galicyjskich te tylko lata, w których więcej wydano dla polskiej, niż dla ruskiej części kraju.

Zbijanie tych fałszów za dużo zabrały miejsca, a nie miałyby celu, gdyż prasa niemiecka sprostowanie nasze i takby ignorowała. Poprzestaniemy przeto na krótkim napiętnowaniu roboty „niemieckiego Rusina“.

Z całej treści jego rozprawy wnosilibyśmy niemal można, że jestto robota, zamówiona przez hakatę pruską, celem uniewinnienia jej postępowania względem Polaków. Przemawia za tem mianowicie ostatnie zdanie wywodów autora, które brzmi dosłownie: „A więc rząd pruski mógłby (co się tyczy jego polityki germanizacyjnej) iść na naukę do Polaków w galicyjskich.“

I to pisze człowiek, który sam przyznał, że jest w Galicyi, obok 4 gimnazjów ruskich, 1.932 szkół ruskich (które wprawdzie nazywa „quasi“ ruskiemi), który wlicza liczne subwencje, wyznaczone przez Sejm galicyjski rozmaitym instytucjom czysto ruskim!

Polacy w zaborze pruskim wdzięczni byli rzeczywistemu rządowi pruskiemu, gdyby pod tym względem poszedł „na naukę do Polaków galicyjskich“ i naśladował ich pod każdym względem. Jakżeby się cieszył n. p. teatr polski w Poznaniu, którego niemieckie władze miejskie nie zwalniają nawet od opłaty za gaz — podczas gdy miliony leżą na teatr niemiecki, gdyby z kasy miejskiej lub rządowej pobierał chociaż „tylko“ 14.500 koron rocznej subwencji, tyle, ile pobiera teatr ruski we Lwowie. Jakże wdzięczne byłoby za subwencje także inne polskie zakłady i Towarzystwa. Rząd pruski atoli nietylko, że nie płaci im żadnych zapomóg, ale przesładuje je nadto w sposób, o którym „uciskani Rusini“ ani pojęcia nie mają. Jesteśmy święcie przekonani, że gdyby Rusini chociaż przez rok tylko zakosztowali pruskiej sprawiedliwości i pruskich dobrodziejstw, jęczyliby w niebogłosy i chórem wdychali do „rządów polskich“.

Sembratowyczewi zaś życzymy jedynie, aby chociaż przez pewien czas zajmował posadę redaktora polskiego w zaborze pruskim i pisał o Niemcach tak, jak piszą gazety ruskie u nas o Polakach. Miałby wtedy aż nadto sposobności do spokojnego rozmyślenia na temat „nieuctwa“ Prusaków — w zaciszu „celi więzienniej“.

Nie bierzemy bynajmniej za złe Rusinom, że bronią swojej narodowości i zawsze z całą gotowością popieramy słuszną ich żądania. Tego jednak atoli domagać się od nich musimy, ażeby walczyli prawdą i by raz wreszcie wyeliminowali z pośród siebie tego rodzaju zawodowych kłamców, jakim jest p. Roman Sembratowycz.

Ruski dokument.

Ciekawą ilustracją sapatrywań pewnych kół młodzieży ruskiej i nieprzejednanego jej stanowiska w stosunku do Polaków jest zamieszczone przed kilku dniami w „Halyczaninie“ pismo zbiorowe młodzieży ruskiej w Wiedniu, zawierające odezwę i podziękowanie adresowane do działaczy ruskiej partii narodowej na Lemkowszczyźnie *) za założenie barsy ruskiej w Nowym Sączu.

Pismo rzeczono brzmi: Wielec szanowni Działacze! Bojowy krzyk rozległ się i wojna zawała na wszystkich punktach. Ciężka to walka, jeżeli się zważy, że nie innopolscy stanęli do szeregów przeciw sobie, lecz rodni bracia kierujący przeciw braciom (tj. Ukraińcy i Moskalofie) zgnubne straszy, przesłankę jadem nienawiści bratniej, wstrzykniętym przez odwiecznych wrogów (tj. Polaków) ruskiego narodu, szukających zysku w naszej borbie. My przedstawiciele wielkiej idei jedności całej Rusi, musimy ubolewać nad zaślepieniem naszych domowych wrogów, pracujących widocznie na cudzą korzyść, ale z drugiej strony nie możemy patrzeć obojętnie na intrzygi separatystycznych braci i opuścić ręce, pozwolili na dalsze szerzenie szczyby dla naszej idei, a tem samem dla naszego narodu nie wiedzącego i nie pragnącego wiedzieć o rozdrobnieniu potężnego ruskiego plemienia. I dlatego, gdzie tylko nadarzy się sposobność, musimy gorliwie przeciwdziałać niegodziwym intrzygom separatystów i na atak odpowiadać stanowczym atakiem.

Niestety tego dotąd nie było z powodu naszej obojętności. Ona to jest przyczyną, że instytutne, założone trudem naszym, przeszły w cudze ręce i przepały dla nas niepowrotnie. Wrogowie nasi odegrawali rolę wróbla rozbójnika w gnieździe skółczem, nie łatwo wypuszcza zdobycz ze swych szponów. Lecz pozostała jeszcze jedna w rownie (krjepost), założona staraniem odważnych ruskich patriotów naszej Lemkowszczyzny, bursy w Nowym Sączu i (Nowym Sączu) i ta to krjepost powinna na wszelki wypadek („wa szto by to ni stało“) pozostać w pełni nasza. Ledwo zdolała ona stanąć na trwałej podstawie, wrogowie poruszyli przeciw niej wszelkie sprężyny, by nią zawiądnąć. Ale im się nie udało, dzięki rozumnemu i dzielnemu współdziałaniu naszych dzielnych mężów. Nam detailicznie nie znany jest proceder tej borby, ale

*) Lemkami nazywają Rusinów mieszkających około Sącza; mówią oni językiem ruskim zepsutym naleciałościami polskimi, słowiańskimi, madziarskimi, a po każdym zdaniu lub wyrazie mówią „tem“.

Dwór w Haliniskach

Emme Jeleńska.

(Ciąg dalszy).

XIII.

W Białym Dworze był ruch ogromny. Czekał na przybycia państwa młodych, których spotykać miano uroczystość. Cała ludność Białego Dworu brała udział w tem przyjęciu. Była to feta na całym obszarze majątku. Więc najprzód, na granicy czekała deputacja konnych chłopaków przy skłonej z zielonej wierzby branie, i gdy powóz nadjechał, zaczęto palić z pistoletów i ze starych strzelb i obruwać jadących ziarnami zboża. Zatrzymano konie i jeden z chłopaków, piętnastoletni wyrostek o lnianej czuprynie, wygłosił bardzo prędko i niewyraźnie rytmowane powinszowanie. Pozem deputacja otoczyła powóz i ruszono dalej. U wjazdu do alei paliły się dwie beczki smole, i znowu skłoneca była tryumfalna brama i znowu gromada starych gospodarzy, kątników i ludzi dworskich składała życzenia. Po raz trzeci, u bramy wjazdowej, zatrzymano się, i dziewczęta wiejskie podały młodej pani ogromny bukiet wczesnych wiosennych kwiatów polnych — i znowu jedna z nich, spiesząc się bardzo, wygłosiła wiersz długi cichym, monotonnym głosem.

Wreszcie, na ganku stali oficjalyści. Pisarz w tuzurku, ekonomowie z folwarków, nadleśny, lokaj i ogrodnik, a na ich czele Bartłomiejowa, wystrójona w nowej sukni, i Bartłomiej, trzymający tacę oplecioną kwiatami, z chlebem i solą i z pękiem kluczy.

Po przywitaniu, wysłuchaniu oracyi Bartłomiejowa i przyjęciu chleba i soli, weszli oboje do domu, pod dach swój, pod własny, wspólny dach. I stojąc na środku salonu, z którego widok rozciągał się na taras, na ogród, na rzekę, na łąki zielone i na widniejący zdale kościół Białogórski, w milczeniu się uciśnęli. Serca były tak pełne i wezbrane, że mówić nie mogli.

Wszedł służący i coś przemówił do Jerzego. — Zaraz. Powiedz, że zaraz przyjdziemy — rzekł Jerzy.

— Musimy pójść na folwark — dodał, zwracając się do Zosi — bo tam czekają z rozpoczęciem tańców.

— A, dobrze — idźmy. Ale ja... w tej sukni...

— To nic — przyjemnie im będzie popatrzeć na ciebie.

Na podwórzu folwarcznym stały naokoło stoły i ławki, a w środku była pusta przestronna, czysto wymieciona, przeznaczona do tańca.

Na małym wzniesieniu, w głębi, siedzieli muzykanci.

Dokoła kołysały się na sznurach lampki, które zaczynało zapalać kilku chłopaków. — Na stołach wznosiły się stosami nakrajane porcey chleba, pierogów, kromki sera, kawałki kiełbas, obwarzanki i pierniki, a w olbrzymich naczyniach dymił rosół i pływały kawałki mięsa. Wódki nie miało być wcale na tej fecie, urządzonej z woli i z prywatnych funduszy Zosi, tylko piwo. Herbata zaś dla starszych, a dla młodszych woda z sokiem. Ale za to muzyka dobra, basetla, skrzypce, flet i bęben.

Gwar już panował ogromny. Tym dzwiczat w jaskrawych, perkalowych sukniach, i parobczaków, ubranych odświętnie, gromady starszych kobiet i gospodarzy, w szarych, sa-

modziatowych kurtkach, nawet dzieci cisnęły się około stołów, pożerając oczami zastawioną dla nich wieczercę. — Ale jeszcze nie zabierano się do jedzenia — czekali państwa młodych.

Nadzór nad całą zabawą wziął na siebie Edzio, który na pięć mil dokoła znał każdego chłopca i miał wśród nich mir wielki. A teraz, przybywszy zaraz po ślubnym obiedzie, uwił się, jak mucha w ukropie, aby ład w zabawie utrzymać i wszystko uorganizować cywilizowanie. Bo Bartłomiej, chociaż krzyzał bardzo głośno i niejednego w plecy pięścią szturchnął, więcej sprowadzał zamęt, jak porządku, a dbał bynajmniej nie o wesółą zabawę, a o pompatyczne przyjęcie państwa i o wysunięcie naprzód swej własnej osoby.

To też gdy na ścieżce od dworu zajaśniała sukni pauny młodej, obok wysokiej postaci nowego pana, rzucił się stary do beczek z piwem, do szklanek i kubków, aby mógł pierwszy krzyknąć donośnym głosem:

— Zdrowie państwa młodych!

Olbrzymi okrzyk mu odpowiedział i wleciał pod wieczorne niebo. Wyciągnęły się do góry ręce, czapki wyfrunęły, a gdzieś pod płotem, daleko, wystrzeliły fuzye, trzasnęły bity i muzyka ryknęła donośnie.

I zaczęły krząć się szklanki, kubki i blaszanki, i coraz to z innej strony wołano:

— Zdrowie jasnych państwa młodych!

I coraz to nowe gromady zbliżały się z ukłonami i z okrzykiem do młodej pary.

Oni stali ze szklankami w ręku i odpowiadali ukłonami i uśmiechem na życzenia i mówili do bliżej stojących:

— Dziękujemy, z serca dziękujemy! I wam najlepszego życzymy. Da nam Bóg żyć z sobą w zgodzie, po sąsiedku.

— A panienko-ż nasza kochana — mówiły starsze kobiety, trochę podniecone — my ta-

kiez rady, że swoich panów doczekali. I nam teraz będzie lepiej, jakości porządniej.

— Teraz już zawsze będziemy z wami — mówiła Zosia.

I patrząc na ten tłum, co się wkoło niej tłoczył, na te twarze, co się zaczynały rozgrzewać, wiedziała, że mówi prawdę. Tak, teraz zawsze już będzie z nimi, z tymi ludźmi, z którymi czuła się związana, wiarą, mową, tradycjami, krwią niemal, którzy byli jej nader, jej ojczyzna, których czuła, że kocha prawdziwie, że chce wedle sił uszczęśliwić. — Teraz zawsze będzie z nimi, w każdej sprawie, w każdej biedzie, w dniach smutku, w chwilach walki. Będzie z nimi.

Spojrzała w twarz męża. On stał trochę onieśmielony, ale żyłymi oczami wodził po otaczającym go tłumie i uśmiechał się. Był wzruszony, i w uśmiechu usta mu trochę drżały na białych zębach, a że nie chciał tego pokazać, więc czoło marszczył silnie. Ale ona wiedziała dobrze, że ich myśli są wspólne, więc przycisnęła jego ramię i szepnęła:

— Lubisz ich, prawda?

— O, bardzo! — odrzekł.

Bardziej ich lubił, tych ludzi, których znał od dzieciństwa, wśród których upłynęły mu najlepsze lata, bardzo. A tem więcej, że niedawno jeszcze byli oni jakby straceni dla niego, że nie miał nadziei żyć wśród nich. Więc teraz, gdy do nich wrócił, z radością powtarzał za żoną:

— Teraz już zawsze będziemy z wami.

Ale muzyka zaczęła grać polkę i pary się zakreśliły. Piwa już nie rozlewano, a miski z rosółem i z barszczem ustawiano na stołach, i koło nich kupili się ludzie. Każdy wyciągał własną łyżkę drewnianą i sięgał nią do miski, chleb trzymając w drugim ręku i powoli ogryzając.

śłońce szło już ku lasom Uciańskim i chyliło się ku nim na spoczynek. Dłgie niebieskawe cienie zaczęły snuć się po ziemi. A lampki coraz gęściej migotały dokoła podwórza, kołysząc się zlekka, jak girlandy złotych kwiatów.

To już zabawa rozpoczęła się na dobre. — Muzyka grmiała, nogi przystupywały, a głosy rosły w coraz potężniejszy huk, podobny do brzęczenia pszczoł i do huku burzy.

Jerzy i Zosia stali jeszcze wśród tłumy, rozmawiając z bliższymi, ale w głowach zaczynało im się kręcić, w oczach się mącić.

— Chodźmy już — szepnął Jerzy, widząc, iż ona się robi coraz bledsza.

— Dobrze, chodźmy.

I korzystając z zapadającego zmroku, wymknęli się i podążyli ku domowi.

Tam było cicho. Ledwie głośniejsze dźwięki przedzieraly się przez gęstą ściągę drzew. Od dwóch lat znaczne tu zaszły zmiany. Ręka właścicielki zaznaczyła się wszędzie. Nie było już jeszcze pięknych trawników, ani klombów kwiecistych, ani szerokiach dróg żwirowanych. Dom świecił tu i owdzie opadłym tynkiem, a dach był mocno potatany. Ale ruina już nie pachniała. — Drzewa były podkrzesane, dzikie chwasty ścięte, a chmiel duszący nieraz w swoich ramionach całą roślinność dokoła, starannie był wycięziony. Wieżyczka, która dawniej dawała pozór fałszywej elegancji skromnemu dworowi, teraz znikła zupełnie. I stał dom obszerny, ale skromny, gościnnie ze swoim wygodnym podjazdem, a zaciszny w wieńcu starych drzew. Wiele jeszcze pozostawało do zrobienia, ale już i wiele było zrobionego i było to już gniazdo miłe, ciepłe i potulne dla tej młodej pary, co tu osiadła.

(Ciąg dalszy nastąpi).

jeśli w bojomym krzyku słyszmy głosy Petra Linnyńskiego i Wasylja Jaworskiego od Comp, ludzi starych a mimo to młodzieńczo oburzonych na to zasłabienie, to to daje tylko w przybliżeniu dowód „serjoznaj borbry”. Cześć Wam walczeni patryoci i działacze naszej uroczej Lemkowszczyzny za to, żeście tak świetnie wytrwali w walce za naszą sprawę, żeście zdolali zachować naszą „krjepost” od podstępnych najazdn wrogów. Russkiej narod niesie Wam za to serdeczne podziękowanie i do niego przyłącza się ruskaja maładzió w Wiedniu (ruszka młodzież w Wiedniu).

Brońcie, walczeni bojownicy i nadal naszej warowni, aby Lemkowszczyzna dotąd zawsze ruska i tylko ruska, nie była okryta tumanem separatycznej idei. Stójcie odważnie na wzrach, pomni, że cały sta milionowy ruskaj narod patrzy z wdzięcznością na was. Wpajacie w oddaną pod waszą ojcowiską opiekę gimnazjalną młodzież naszą wzniosłe ideały, uczcie ją, że wszystkie cywilizowane narody dążą do złączenia się, i że idea naszych wrogów, to idea szaleństwa dla naszego narodu. Dawajcie tej młodzieży do czytania wzory ruskaj literatury, przed którą chylą głowę wszystkie narody, dajcie jej wyświecającą czystość ruskaj mowy i powiększajcie zastępy wojowników naszych, którzy są godnymi swych dzielnych wychowawców. Pracujcie na korzyść naszej idei. My — ruscy młodzieńcy w Wiedniu, posyłamy wam serdeczne Lemkowskie: Bóg zapłać! (Podpisał 19 moskalofitów wiedeńskich przeważnie akademików).

(NB. Ci odwieczni wrogowie t. j. Polacy, pozwolili Rosinom w mieście czytać polskiemu (N. Sączu) zakładać bursę dla Rusinów (Lemków) i składkami przykładał się do jej założenia, odwiedzali koncerty przyznane na dochód tej bursy, uczestniczyli przy jej poświęceniu i ci odwieczni wrogowie szcują teraz Ukrainców przeciw Moskalofitom!)

— Ludność sądecka powinna to przyjąć do wiadomości i zastosowania się).

Uroczystości Grunwaldzkie.

Muszyna, 28 lipca. I nasza nadgraniczna miejscina poczęła się do obowiązków uczczenia wielkopomnej rocznicy pogromu krzyżackiego pod Grunwaldem. — Zrana już miejscowa orkiestra ochotnicza przebiegała ulicami miasta, a staraniem tuż bardzo ruchliwego Towarzystwa gimn. „Sokół” odbyło się w kościele uroczyste nabożeństwo.

Święcenie pamiątek narodowych chybia celu, jeżeli się nie odświadcza mas o podkładzie i znaczeniu historycznym danej pamiątki. To też bardzo niemnożnie uderzyło, kiedy na nabożeństwie, celebrowanym przez ks. wikarza, prócz inteligencji miejscowej i letników, których liczba dosięga u nas poważnej cyfry do 200, z mieszczanami literatami nikogo nie zobaczyłem, a już też przykre jest powtarzać, że kiedy muzyka a podkład obchodziła ulicę miasta, a salwy młodzieżowe oznajmiły rozpoczęcie się nabożeństwa, jedna z mieszczek zapytana przez drugą o powód tych uroczystości, odpowiedziała dobroduszenie: „To na św. Annę”.

Wieczorem odbył się w przepięknej sali „Sokoła” wieczór, złożony z odczytu, deklamacji i przedstawienia amatorskiego.

Na dzisiaj t. j. niedziela zapowiedział komitet w „Sokole” odczyt popularny o bitwie pod Grunwaldem z wstępem wolnym. Odczyt, który się odbył przy bardzo licznej udziale publiczności, wygłosił tuż lekarz kolejowy, dr. Łukasiewicz. R.

Rawa ruska, 28 lipca. Za przykładem innych miast i nasze miasteczko, dotychczas spałe, zaczęło się budzić do życia. W niedzielę 27 b. m. odbyła się uroczystość grunwaldzka, która nadspodziewanie dobrze wypadła. Uroczystość rozpoczęła przy odgłosie salw młodzieżowych o godz. 7 rano pochodem ochotniczej straży ogniowej przy udziale muzyki. O godz. 10^{1/2} odprawił ks. kan. Casjowski uroczyste nabożeństwo przy udziale miejscowych i zamieszkojczych włościan i inteligencji tułających.

W Szczakowej staraniem Koła Tow. Szkoły ludowej im. Tadeusza Kościuszki odbył się w niedzielę wieczorem dla uczczenia rocznicy Grunwaldu. Słowo wstępne wypowiedział stud. fil. p. Z. Podgórski. Spiewał pp. Łowczyński i Klein, deklamował p. Jędrzej, artysta teatru krakowskiego. Wieczorek zakończył dramat dwuaktowy p. Strokowej p. t. „Matka żyje”, w którym w głównych rolach odznaczyl się: panna Krapówna, pp. Podgórski, Sikora, Wołek i Tataruch.

W Milatinie Nowym uroczystości grunwaldzkie obchodzono dnia 28 b. m. Nabożeństwo odprawił ks. Próchnicki. Po nabożeństwie ruszył z kościoła pochód do szkoły miejscowej, gdzie w przystrojonej sali wygłosił odczyt nauczyciel z Buska, p. Sanecki.

W Obertynie w niedzielę odbył się obchód. Po nabożeństwie w lokalu „Gospody polskiej” przemówił prezes „Sokoła” horodeńskiego p. Leszek Cieński, a odczyt wygłosił dr. Skupski. Następnie deklamował dr. Skupski, a w przerwach produkował się chóór mieszczkański. Wieczorem odbyło się zebranie towarzyskie.

W Brodach zapowiedziano obchód rocznicy Grunwaldu na pierwszą połowę września b. r.

Słowo kilka o letnikach i do letników.

Niewielką oddał przystęgię językowi polskiemu ten, kto wymyślił, czy też wynalazł wyraz: „letnik”, skoro jednakże dziwiłog taki przyjął się — chwasty zwykle najbajniej rosną — to niechże nam wolno będzie pomówić nieco obszerniej o tym nowym rodzaju ludzi.

Co to jest letnik? To jest taki pan, który z miasta i to koniecznie większego, wyjeżdża podczas pory ogórkowej na wieś, aby tam użyć prawdziwego lata. Zamiast użyć lata, może nabawić się febrę, reumatyzm, lub kataru chronicznego, ale podobne wrośności nie wpływają wcale na ludzi, którzy z wiosną już uczuwają popędy wędrownych ptaków. W Krakowie lekki ból głowy lub chwilowy kaszel wystarcza, aby przez cały tydzień odkazywać na „duszone gniazdo, pełno zarzązków”, na wsi może taki letnik nabawić się nawet gruźlicy i jeszcze będzie dowodził, że w obrębie opłotków, wśród stajen i chlewów czystsze jest powietrze, niż na krakowskich plantach.

Niegdys, nie tak bardzo dawno, wystarczały nam Błonia, Wola, Bielany, gdzie z reguły Krakowianie przepędzali niedziele i święta, wracając do domu

z zapasem humoru na cały tydzień. Amatorowie dalszych wycieczek wyjeżdżali do Swoszowic, Krzeszowic, Balic, potem przez cały miesiąc opowiadali znajomym o tych „podróżach”. Zakopane nie istniało jeszcze, a do Krynic i Szczawnicy jeździłi ludzie prawdziwie chorzy.

Dzisiaj każda „szanująca się” rodzina musi co roku wyjeżdżać na wieś li tylko dlatego, żeby uczynić zadość swojej próżności. Ludzie zamozni i udający zamoznych wędrują do Zakopanego i tam, nie troszcząc się o czary przyrody, żyją zupełnie tak samo, jak w Krakowie, tylko o wiele większym kosztem. Ale za to w październiku można co chwila powtarzać: „Gdyśmy byli w Zakopanem”. W rozmówkach Ollendorfa do wielu pereł rozsądki i dobrego smaku przybądź wkrótce następująca:

— Czy pani czytała „Pana Tadeusza”?
— Nie czytałam „Pana Tadeusza”, ale za to byłam w Zakopanem.

Kto nie posiada tyle gotówki lub kredytu, aby przewiezierać w Zakopanem swoją garderobę, ten wyjeżdża dokądkolwiek na wieś, byle tylko być na wilegiaturze. Wkrótce będą w Krakowie takie rodziny — a może są już teraz — które przez kilka tygodni siedzieć będą w domu i oglądać świat Bóży nkradkiem z poza stor zapuszczonych, a po skończonej kwartancie zjawiają się nagle na linii A-B, wając na wsze strony!

— Wracamy z wilegiatury! Byliśmy po drodze w Zakopanem! Pyszna kawa n Płonki! Boski Giewont!

Na wsi rozmawiamy o zimowym karnawale i tęsknimy rzeczywiście do miasta, w Krakowie rozmawiamy o letnim karnawale i ndajemy tęsknotę za wsią. Gdy nam w Krakowie komar siadzie na nosie, żalimy się na „jedną z licznych plag wilekomijskich”, kiedy zaś na wsi cały rój tych owadów zęga się nad nami, znosimy to bez szemrania, wiedząc, że w łóżku inne robaczki postarają się o wiele zajmujący ciąg dalszy.

W Krakowie zaprawione marmeladą masło, wodą rozlane mleko, lub mięso podejrzane piętujemy i słusznie jako zamach na niebezpieczne zdrowie nasze, ciskając gromy oburzenia na magistrat — na wsi te same artykuły żywności, lecz w gorazym znacznie stanie, kupujemy i spożywamy bez protestu. Z powodu drożyzny w Krakowie zwolniamy zgromadzenia, na których biadamy, że zwykle mięso wołowe należy do artykułów zbytku, na wsi za mięso ze starych krowy, którą z konieczności zabito, płacimy słone ceny, uważając ją za rzecz naturalną. Wszakże to ua wilegiaturze!

Bo powiedzmy sobie otwarcie, że grymy komedye, bardzo kosztowna, często szkodliwa, a wcale nie zabawna. Nie przeczę, że wielu wyjeżdża z Krakowa podczas upałów, żeby się leczyć, albo pokrzepić nadwątlone pracą siły, ale mnóstwo osób jedzie wyłącznie z próżności. Gdybyż przynajmniej ta próżność nie krupiła się na zdrowiu!

— Odejnujemy sobie od ust przez cały rok, byle tylko bodaj na miesiąc wyjechać na święte powietrze — mówi pani domu, anemiczna żona anemicznego męża i matka jeszcze bardziej anemicznych dzieci.

Widać też po nich na pierwszy rzut oka owo „odejmowanie sobie od ust”. Ona ma wpadnięte policzki i bezbarwne wargi; on wygląda jak drewniana figura acety, dzieci zaś nawet wyglądający ludzka rzućby do krzaków. Pani domu nolicza 100 złr. i wybiera się na wieś dlatego, że trzy jej znajome — czytają: nieprzyjaciółki — również wyjeżdżają, a podobno już nawet wyjechały.

— Będziemy na wsi „jeść, pić i nic nie robić”, a powrócimy z twarzą mi jak dymie — zapewnia pani domu, a mąż uśmiecha się blade.

Czy się to sprawdzi? Bardzo wątpię, chociaż im tego z całej duszy życzę. Człowiek, odejmujący sobie od ust przez jedenaście miesięcy, nie tak prędko odzyskuje siły. A reszta? po kilkotygodniowym używaniu wszelakiego do bra na wsi, przyjdą znowu czasy postu i co napraw ła jako tako przyroda, to znowu popasie doświadczeni ludzki nierozum. I tak w kółko panie Maciejko...

Zmarły profesor Chałubiński często mawiał: „Jeżeli masz kłopoty sobie za dziesięć rubli cylinder, to lepiej poprzestań na starym kapeluszu. a za te pieniądze kup sobie dwadzieścia beftykiów”.

Otóż dla wielu rodzin wilegiatury jest owym cylindrem. Zamiast głodzić się przez jedenaście miesięcy dla naliczania 200 koron na letnią wycieczkę, byłoby o wiele rozsądniej kupić za te pieniądze kilkadziesiąt funtów mięsa w ciągu roku. Tryumfowałyby może owe trzy sąsiadki, ale tryumfowałyby także i żółdtek, nieustraszonego gospodarza całego organizmu ludzkiego. Bo dla żółdka trzeba także coś robić, chociaż to brzmi nieco trywialnie.

A jak ci letnicy trują się i zabijają na świętym powietrzu! Taki pan, który w Krakowie całą dobę leżał lub siedział, a drogę z domu do Wenzla uważał za dostateczny spacer, na wilegiaturze staje się nagle namięknym zwolennikiem pieszego sportu i zaraz nazajutrz po przybyciu na wieś urządza sobie wycieczki, z których wraca tak znużony, iż dla utrzymania się na nogach musi wypić kilka kieliszków koniaku. Ależ żołnierzowi nie od razu wkładają na plecy torlistera, a konia wycięgowe trenują przed wystąpieniem na torze. Widać więc, że letnik może upadnąć z jednej ostateczności w drugą, czy bezkarnie — o tem niechaj powieźdź lekarze.

Owa zaś rodzina, która sobie obiecywała „jeść, pić i nic nie robić”, tak dosłownie trzyma się tej zasady, że w ciągu jednego dnia zjada na wsi więcej, niż w Krakowie przez cały tydzień. Kwaśne mleko, jaja i masło, dojrzale i niedojrzałe owoce, gotowane i surowe jarzyny — wszystko to lizdło do żółdka, który wtedy staje się podobnym do wypchanej nadmiernie torby skórzanej. Torbę, gdy pełnie, można zaszyć lub załatać — z żółdkiem trudniejsza sprawa.

Niektórzy urządzają sobie wspaniałe kuracje końskie, na które nawet nie zdobyły się zawołany znachor. Jeden, wedle metody ks. Kneippa, chodzi rano bosy po trawie zroszonej i pracuje z godziną podziwiania płonością nad wywołaniem kataru płuconego. Drugi przemienia się nagle w wegetariana i z bydem na wysięgi zjada rozmaicie przyrządzoną zieleńkę, nie będąc wcale o to, że bledny żółdtek kurczy się i pisać. Trzeci pije garncami serwatki, i bije swego syna, że nie chce zalewać się również tym płynem; czwarty kapie się trzydziście razy na dzień, tak, iż mu skóra zlaży z palców; piąty wreszcie — i to najgłębszy — leczący się w dalszym ciągu „eksportem okocimskim. Szanowni letnicy! Wiem, że po przeczytaniu tych uwag, jeżeli je wogóle czytać będziecie, zawołacie jednogłośnie:

— Ależ ten człowiek powinien w tej chwili wyjechać na wieś!

Wiem o tem i nie smucę się z tego powodu. Nie piszę dla niepoprawnych — ci bowiem są zgubieni, ale dla tych, którzy jeszcze mogą się opamiętać.

A na wieś wyjadę swoją drogą, ale nie z próżności i nie dla mody.

Henryk Josse.

Kronika.

Kraków, 30 lipca.

Zamach na plantacye. Narozny kawałek plantacyi naprzeciw gmachu Götta przy ulicy Podwale zostanie zniesiony dla przeprowadzenia szyn tramwajowych z ulicy Szewskiej na ulicę Podwale, skąd wozy dążyć będą do Parku Jordana. Dalwimy się niezmiernie, jak mogło miasto z lekkim sercem przystać na takie nowe okrojenie i zeszczenie plantacyi, gdy można było przecieć połączenie szyn z ulicy Szewskiej z szynami na Podwalu przeprowadzić o kilkanaście kroków dalej. Wprawdzie przez kawałek drogi ciągnęłyby się szyny prawą stroną ulicy Podwale i później dopiero przesyłby na lewą, lecz tak samo stało się w ulicy Wiśniej i chyba ten wzgląd decydującym tutaj być nie powinien. Plantacye, to płuca Krakowa i jedna z najpiękniejszych jego ozdób i tak w ciągu ostatnich lat dwudziestu dosyć ucierpiał; obowiązkami gminy jest obecnie nie dopuszczać do dalszego nrywania gazonów i ścinania pięknych drzew. Jeszcze dzisiaj czasoby było postarać się o uratowanie tego kawałka, dopóki drzewa nie padły pod razami siekier i trawnik się zieleni; niechaj więc miasto złoży swoje stanowcze veto, a Towarzystwo piękności m. Krakowa niechaj także uczyni wszystko, co w takim wypadku uczynić może i powinno.

O ile nam wiadomo, sprawa ta nie była traktowaną na Radzie miejskiej, która jedynie powołaną jest w imieniu nę głosowa niu orzekać o okrojeniu plantacyi.

Wystawa prac uczniów rękodzielnicych w Krakowie. Komunikacja nam: Komitet cechów rękodzielnicych, pod przewodnictwem p. Kosobackiego, a z udziałem instruktora stow. przemysłowych z ministerstwa handlu dr Schoenetta, odbył naradę w sprawie urządzenia wystawy prac uczniów rękodzielnicych w Krakowie. Uchwalono wystawę urządzić w bieżącym roku i w tym celu rozesłać okólnik do cechów i majstrów, aby wykazali tych uczniów, którzy w wystawie udział wezmą. Terminatorzy z ostatniego roku praktyki będą wssacy powołani do złożenia prac swoich. Uchwalono także do komitetu powołać przedstawicieli Rady m. Krakowa, Izby handlowej i inne czynniki.

Przytułość należy, że nasi przemysłowcy zrozumią doniosłość tego przedsięwzięcia i przez liczne zgłaszanie prac uczniów przyczynią się do tegoż powodzenia, tem bardziej, że projektowana wystawa nie tylko zabezpieczy terminatorów do wytrwałej i starannej pracy, ale pośrednio da także ogólny obraz produkcji przemysłowej w naszym mieście, zwróci uwagę szerszej publiczności na jakość wielu wyrobów krajowych, niestępujących zagranicą i umożliwi bezpośrednie zetknięcie się ogółu z odnośnymi firmami.

Wiadomości osobiste. P. Józef Szulc, utalentowany muzyk i kompozytor, b. kapelmistrz opery lwowskiej, bawi w Krakowie.

Oznaczenie. „Wiener Ztg.” ogłasza, że dyrektor kolei w Krakowie p. Horoszkiewicz został zamianowany dyrektorem kolei w V klasie rangi i otrzymał tytuł radcy dworu. Urzędnicy kolejowi swem dyrektorem dnia 10 sierpnia zamierzają złożyć gremialnie życzenia.

Praktykanci manipulacyjni magistratu. Na wczorajszym posiedzeniu uchwalila sekcja skarbowo-prawdzoży Rady miasta następujące warunki sekcji III: 1) Ustanawia się dla dziesięciu praktykantów manipulacyjnych magistratu jako placę roczną 1200 koron, jako dodatek kwatorowy 240 k. rocznie. 2) Przyznaje się praktykantom manipulacyjnym prawo do dwóch pięciolęc na 150 koron rocznie. 3) Bieg pięciolęc rozpoczyna się od dnia złożenia pierwszej przysięgi sńbowej z tem, iż każdy awans przerywa bieg pięciolęc. 4) Powyższa regulacja wchodzi w życie z pierwszym dniem miesiąca następującego po uchwaleniu jej przez Radę miasta. 5) Przyznaje się praktykantom manipulacyjnym magistratu dodatek drożyzniowy w wysokości różnicy pomiędzy placą dotychczasową, a poborami nowymi za czas od 1 kwietnia 1902 do wejścia w życie powyższej regulacji.

Sekcja skarbowa Rady miasta odbyła wczoraj pod przewodnictwem r. m. Mendelsburga posiedzenie, na którym dokonano wyboru komisji dla nadzoru nad wydziałem obrachunkowym magistratu. Do komisji weszli radcy miejscy: Schwarz, Federowicz i Szatkowski. Następnie przyjęto do wiadomości wniosek r. m. Schwarza co do sprawozdania o zamknięciu rachunkowym za rok 1900 z funduszu amortyzacyjnego, pożyczkowego, emerytalnego nrzędników i Muzeum Narodowego. Dalej przyznano sekcya kredyt dodatkowy w kwocie 300 koron na spręty kancelaryjne i kredyt 500 koron na roboty introligatorskie. Nadto przyjęto wniosek sekcji prawniczej, aby gmina m. Krakowa przystąpiła do Towarzystwa obrony polskiego handlu i przemysłu: „O własnych siłach” jako członek założyciel z jednoroczną wkładką 200 koron.

Teatr ludowy powtarza we czwartek pyszną komedye Moliere’a „Doktor z mnu”. Pełna werwy i humor gra artystów winnaby zachęcić publiczność do tłumnego odwiedzenia teatryku przy ul. Krowoderskiej. W sobotę dana będzie niegrana jeszcze u nas sensacyjna sztuka z czeskiego: „Dramat lepianki”.

Wesoło bawili się przez cały dzień wczorajszy Wojciech Strączek, lokaj i Ludwik Szot, stangret od adwokata dra Szalaya, „rozbijając się” dorozkami po ulicach i pijąc po szynkach i restauracjach. Lecz wieczorem smutno zakończył się dla obu wesoło rozpoczęty dzień, bo w ulicy Mostowej na Kazimierzu Ich przytrzymało i odtawiono do aresztów policyjnych. Znalaziono przy nich przeszło 120 koron, które prawdopodobnie pochodzą z kradzieży na szkodę dra Szalaya.

Awanturę z policjantem wywołal dzisiaj przed południem w ulicy Szpitalnej Roman Buczyński, wyrobnik, znany włóczka. Buczyński w stanie podchmielonym wykrykiwał na nlicy i zaczął publiczność, a gdy żołnierz policyjny go opomniał, przyszło między nimi do bóki, wśród której policjant otrzymał od Buczyńskiego dwa policzki, zaś ten ostatni kilka cież szablą. Poranzonego odwieziono do szpitala św. Zazarsza.

Z kroniki policyjnej. Wczoraj aresztowano poszukiwaną od pewnego czasu Maryannę Benlech, 25 lat liczącą, służącą, rodem z Tarnowa, która sżubyla w Krakowie pod nazwiskiem Julii Łukasik i Maryanny Taraj i dopuszczała się różnych kradzieży w garderobie i bieliznie u sżubodawców. Aresztowano również Jana Klimczyka 25-letniego stolara z Gdowa, który okradł kupca Scherera w ulicy Szpitalnej, a nadto 76-letnią Salomeę Trzmiel, która, chodząc za jałmużną do domach w Krakowie i Podgórzni, kradła z mieszkań różne rzeczy.

Ze stacyi ratunkowej. Wczoraj o godzinie 9 wieczór żołnierz policyjny przyprowadził na stacyę ratunkową Antoniego Krawczyka, 29 lat liczącego, wyrobnika, któremu towarzyszy wódr sprzączki zadał tępm narzędziem ranę w głowę.

W godzinę później wzwano telefonicznie pogotowie ratunkowe na dworzec kolei, gdzie poblił się pałac, Andrzej Hnatkiewicz z maszynisty, a skutkiem krótkiej lecz zaciętej walki okazał się fatalnym dla Hnatkiewicza, któremu maszynista zadał łopatą ranę w głowę, a nadto skaleczył ma w kilku miejscach lewą rękę. Rannego opatrzono.

W Zakopanem koncertował z wielkim powodzeniem p. Mysyżga. Dnia 6 sierpnia w sali „Morskie Oko” wystąpił Stan. Barcewicz.

W Rymanowie w niedzielę 3 sierpnia odbędzie się festyn na rzecz i krajowej kolonii leczniczej.

Z Leoben. Egzamin państwowy z górnictwa w akademii górniczej w Leoben złożyli pp. Feliks Drobniak, Rudolf Kleiselski i Józef Lebedziak.

Wiedeńska „Kriegeschule” obchodzi w październiku 50-lecie swojego istnienia. Z powodu tego obchodu się w Wiedniu zebranie oficerów, którzy w 50-leciu temu akademii ukończyli. Zarząd akademii prosi tych oficerów, którzy w zjeździe chcą wziąć udział, aby się zgłosili do dnia 1 września.

W sprawie znanego listu gończego, umieszczonego w praskim „Polizei-Anzeigerze” donosi berliński „Localanzeiger”: Kartka pocztowa z tekstem listu wrzuconą została czwartego dnia po mowie cesarza Wilhelms w Malbörgu do skrzynki pocztowej pocłaгу popiesznego Lwów-Kraków. Podejrzają o autorstwo pewnego studenta medycyny narodowości polskiej, który także słuchał wykładów na niemieckich uniwersytetach. Czy możliwym jest jego uwieszenie, wątpić należy wobec dotychczasowych wyników.

Falszywe pięćsetrublowki. Z Warszawy donoszą: Sprawa falszyczych banknotów pięćsetrublowych przybiera nowy obrót. — Jak wiadomo, dotychczas nie wykryto falszyczy i nie odnaleziono owego człowieka, który naprzód zgłaszał się do kantoru Dworzycyńskiego, a następnie w kantrze bankierskim p. Pinzewskiego przy ul. Marszałkowskiej nabył za 24.000 rubli renty państwowe 4-procentowej, placąc za nią falszyczymi banknotami. Ponieważ p. Pinzewski przyjął owe banknoty i zapłacił niemi za odstąpią mu rentę z domu bankierskiego Landana, przeto na razie p. Pinzewskiego aresztowano, lecz następnie uwolniono, ponieważ brakło dowodów, aby działał rozmyslnie, przyjmując falszywe, a doskonale istotnie podobne banknoty.

Epilogiem tej sprawy, wobec nieodnalezienia falszyczy i osób rozpowszechniających falsyfikaty, było wytoczenie procesu cywilnego przez dom bankierski Landana p. Pinzewskiemu o zwrot 24.000 rubli. Obecnie atoli wykryto nowe okoliczności tej sprawy i skutkiem tego ponownie pociągnięto do śledztwa p. Pinzewskiego, tudzież fotografa tutejszego p. Hincę, który do niedawna miał zakład fotograficzny na Nowym Świecie 1. 61.

Areszt za „confetti”. Bardzo rozsmne zarządzenie wydano w Warszawie. Oto za zasyppwanie ocen papierkami „confetti” policya aresztuje namiętnych „confettowiczów” i nie tylko zapisuje w cyrkuie ich nazwiska, ale także każe amatorom tego sportu przespisać się przez noc w kozie.

Ułaskawienie Amfiteatrowa. „Politik” donosi z Petersburga, że car ułaskawił Amfiteatrowa, redaktora „Rossii”, zesłanego na Syberyę za obrzęb majestatu. Wiadomość wymaga potwierdzenia.

Jan Kubelik. Brat słynnego wirtuozu Jana Kubelika, Waclaw, zamieszkały w Pradze, ogłasza w jednym z dzienników, że Jana Kubelika wyszukuje niemiłosiernie impresaryo i sekretarz, nazwiskiem Skriwan. Sekretarz cały prawie majątek artysty zaangażował na giełdzie i skutkiem niefortunnnych spekulacyj przyprawił go o znaczne straty. Jan Kubelik nabywał się z łaski sekretarza cierpienia nerwowego i dzięki jego podczuwanom zerwał zupełnie z rodziną, do której był dawniej bardzo przywiązany.

Trzęsienia ziemi. W Mignano koło Caserty w południowych Włoszech powtarzają się od czwartku ubiegłego tygodnia codziennie wstrząsienia ziemi, siejące popłoch pomiędzy ludnością. Przypuszczają, że to wstrząsienia wywołuje wulkan Triello, należący do wygasłych. Wczoraj o godz. 12 w południe w kilku częściach Nebraski, w Jowa i w południowej Dakocie (Stany Zjednoczone północnej Ameryki) dało się uczuć trzęsienie ziemi, które jednakże nie wyrządziło żadnych szkód. W Kalifornii w miejscowości Lompocale w sobotę dało się uczuć trzykrotnie trzęsienie ziemi, skutkiem którego powstały szczeliny. Wśród mieszkańców panuje wielki popłoch.

Telefon bez drutu. Pod Berlinem na jeziorze Wannsee odbywają się obecnie próby z telefonami bez drutu zapomocą fal światła. Przedwczoraj zdołano się porozumiewać zapomocą tego telefonu na odległość 7 kilometrów. Najbliższe próby nie będą już odbywać się na jeziorze, ale pomiędzy dwoma stacjami punktami, prawdopodobnie pomiędzy wieżą Wilhelma a geofizycznym zakładem, na odległość 15 kilometrów.

Dia wychodźców do Afryki południowej. Angielski konsul generalny w Wiedniu ogłasza, że z powodu ogromnego napływu obcych do Afryki południowej, rząd angielski bardzo surowo postępować będzie przy udzielaniu pozwolenia na wyładowanie. W monarchii anstryackiej tylko konsul angielski w Tryeście może wystawiać emigrantom pisemne pozwolenie na wyładowanie w którymkolwiek z portów południowo-afrykańskich. Starający się o takie certyfikaty musi przedłożyć paszport i świadectwo moralności; podać powody emigracji; udowodnić zdolność do zarobkowania; pod przysięgą zeznać, że nie walczył w ostatniej wojnie przeciwko Anglikom, a wreszcie po osobistym przedstawieniu się konsułowi wykazać się posiadaniem 2400 koron prócz funduszu na koszt podróży.

Łatwe obliczenie szybkości pociągu. Dyrekcya kolei w Szczecinie poleciła swoim funkcjonaryszom bardzo łatwy sposób obliczania chyżości pociągu. Jeżeli mianowicie liczbę 790 podzielimy przez li-

czbę sekund, które upłyną zanim pociąg przebiegnie 200 metrów (od jednego słupka do najbliższego po tej samej stronie toru), to otrzymamy liczbę kilometrów, które pociąg przebiega w przeciągu godziny. Jeżeli np. na przestrzeń od słupka kilometrowego 200 do słupka 20-2 (200 metrów) potrzeba 12 sekund, to chyżość pociągu wynosi 700 : 12, czyli 60 kilometrów na godzinę. Podróżni, którzy się nudzą, a mają dobre oczy, mogą sobie czas skrócić podobnym obliczaniem chyżkości pociągu.

Chrzanów, 29 lipca. Dnia 1 sierpnia b. r. odbędzie się walne zebranie Towarzystwa pod nazwą „Ochronka dla matych dzieci”. Na porządku dziennym: Odczytanie protokołu; sprawozdanie zarządu i komisji rewizyjnej; wybór zarządu; wnioski członków.

Składki. Zamiast urzędzenia Iluminacji złożył do rozporządzenia komitetu grunwaldzkiego p. Wojciech Kula 1 k.

Repertuar Operetki lwowskiej w Krakowie.

We czwartek 31 lipca: „Trzy życzenia”, operetka w 3 aktach K. Ziehrera (po raz drugi).

W piątek 1 sierpnia: „Weronika”, operetka w 3 akt. Messagera (po raz trzeci).

W sobotę 2 sierpnia: „Piękna z Nowego Jorku”, amerykańska operetka w 3 aktach, a 5 odosłach Gustawa Kerker’a (po raz piąty i ostatni).

W niedzielę 3 sierpnia: „Wesoła dwójka”, operetka w 3 aktach K. Ziehrera.

Z kalendrza. We czwartek 31 lipca: Ignacego Lajoli i Heleny wd.; w piątek 1 sierpnia: Piotra w okowach i Fausta m.; w sobotę 2 sierpnia: N. M. P. Anielskiej i Alfonsa b. w. d. k.

W sobót 30-go lipca o godzinie 4 minut 08, szachód o godzinie 7 minut 24; dingoś dnia godzin 15 minut 16.

Z krakowskiego obserwatorium. Dnia 29 lipca dość pogodnie; termometr od +11.2 C. doszedł do +20.2 C.; barometr wysoko, z małym ruchem na dół.

Dnia 30-go lipca o godzinie 7 rano stan barometru 748.1 mm, termometru +14.5 C.

Wiatr zachodni.

Gabryelski (Kraysztofory, Kraków) sprzedaje fortepiany najznakomitszej w Austryi fabryki Petrof z mechaniką angielską po 500. wiedeńską po 300 złr.

Operetka.

„Trzy życzenia”, operetka w trzech aktach K. Ziehrera.

Rozkożysana w czysto wiedeńskim rytmie walców, polek i marszów muzyka Ziehrera posiada typowe cechy swego pochodzenia. Brzmia w niej bardzo wyraźnie echa niedoścignionego mistrza tanecznych pomysłów Jana Straussa, którego spadek reprezentowania wiedeńskiego genre’u rozdzielił między siebie Zeller, Millocker i Zieher.

Ten ostatni, będący, jak wiadomo, kapelmistrzem wojskowym, wnosi do swej twórczości najmniej pomysłów szlachetnych, głębszych, nie zbacza o ani na krok od szablony piaskiej operetki i nie kusi bynajmniej o laury, w dziedzinie opery komicznej. Muzyka jego bawi rytmem miarowym, lekkością motywów śpiewnych i ansamblowych, ale nie utrwała się na dłużej w pamięci.

„Trzy życzenia” cieszyły się w Wiedniu znacznym powodzeniem ze względu na lokalny koloryt i doskonale tamże wykonanie. Poza granicami stolicy naddunajskiej operetka ta traci dużo ze swej wartości. Libretto, okropnie banalne, opowiada o losach młodej kelnerki Loty, która, czując talent i pociąg do sceny, opuszcza dom opiekuna i udaje się na wędrowkę z trupą prowincjonalnych aktorów. Ma ona trzy życzenia: być sławną, zebrać majątek i wyjść za młodego barona. Życzenia te spełniają jej się wśród tysięcznych powikłań. Wprowadzenie do akcji komicznej typu prowincjonalnego dyrektora teatru i jego „bohaterów”, operetkowego porucznika, ograniczonego węgierskiego bogacza i wreszcie starej exaktorki margrabinu, ożywia akcję i daje kompozytorowi pole do rozwinięcia pewnego urozmaicenia motywów lirycznych i mile wpadających w ucho.

Dobre wykonanie całości przez personal lwowski podniosło nie mało dodatnie strony operetki, a poszczególnym solistom dało pole do rozwinięcia gry ożywiającej i zawsze zajmującej artystycznym wykonaniem strony muzycznej.

Bohaterką wieczoru była p. Miłowska, która wdziękiem i finezją gry, dźwięcznym i wyrównanym rejestrem głosu zdobyła sobie niepodzielnie sympatye publiczności krakowskiej. — Jako kelnerka Lotti a późniejsza primadonna Boccalari, p. Miłowska z wielką starannością wykazała efekta ładnej swej partyi i zdobywała gromkie oklaski.

W niemiejszym stopniu sympatye to skupiały się około osoby p. Kliszewskiej, która w roli Kasi rozwija wszystkie zalety pomysowości aktorskiej i stwarza postaci, pełną poezyi i wdzięku dziewczęcogo.

mantycznym położeniem, jak rrocy Żegiestów. Wą-
wóz otoczony z trzech stron górami, otwiera ma-
lowiczy widok na dolinę warkiego Popradu i
wierzchołki Pieśni pod-Tatrzańskich. Moc drzew
szpilkowych i liściastych — to jedna jeszcze ozdo-
ba hojnie obdarzonego od natury Żegiestowa. Gdy-
by miejscowość ta znalazła się w rękach przed-
siębiorców zagranicznych, mających do rozporząd-
zenia znaczniejszy kapitał, i umiejących wyzyskać
niepospolite warunki Żegiestowa, byłaby ta miej-
sowość rozległą w Europie, na co zastrzeżenie z
uwagi na swe wyborne źródła lecznicze. Dzisiejszy
nader zabytkowy i najpiękniejszy przejęty chętnymi
właściciel Żegiestowa p. Krynicki, objawiający po
poprzednich właścicielach zakład zaniedbany, nie
jest w możności postawić go odrazu na stopie
postępów urzędów zagranicznych, choć niełowa
w tym kierunku zastawiających na uznanie nie brak.
Na sezon tegoroczny wiele wll pięknie odnowiono,
w łazienkach pewne udogodnienia zaprowadzono
itp. Dwa razy dziennie podczas pła wód przystro-
żona nieza orkiestra, a i na piankie zaprowiantowa-
nia stosunki się poprawiły, gdyż w restauracji
dolnej rozbił w tym roku namioty renomowany za-
służenie kuchmistrz z hotelu Saskiego p. Morawiecki
i odżywia warte sily kuracyjnych smacznych
obiadami. Druga restauracja dla mniej wymagają-
cych gości przeznaczona, dostarcza zdrowych obia-
dów w przystępny abonamencie.

Pomimo jednak tych wszystkich dodatnich stron
źródłowiska i owych rozległych kąpiel Poprad-
owych, które snadnie morskie zastąpić mogą, sezon
pierwszy „przepadł”, jak, z usprawiedliwionym
żalem, twierdzi p. Krynicki. Ale przepadł na nietylko
w Żegiestowie... Fatalna aura długo bowiem po-
wstrzymywała wszelaki przyrwy lutulców, co się
dotkliwie odbiło na kieszeniach właścicieli zakładów.

Ale, wracając do Żegiestowa i sezonu, zaznaczyć
trzeba, że w ostatnich dwóch tygodniach frekwen-
cja zwiększyła się znacznie i zakład w obecnej
chwili tętni pełnią życia sezonowego. Potągają je
częste wycieczki gości z Krynicy, oraz letników,
gęsto rozsiadanych wzdłuż całej linii kolejowej nad
Popradem od Nowego Sącza do Muszyny. Gdy na-
jadzie niedziela, Żegiestów roi się od tych przy-
byszów, bo sześć pociągów dziennie ułatwia komu-
nikację w obie strony.

W tym roku ordynuje tu i skarbi sobie zastę-
pnie względy i uznanie pacjentów dr Tymoteusz
Piotrowski z Krakowa.

Na zakończenie tych kilku notatek dodam, że
jak po inne lata duszą towarzystwa żegiestowskie-
go jest artysta teatr krakowski, czcigodny ju-
bilat — jak go tu już od 2 lat nazywają, p. So-
bieszaw, stały ambasador Krakowa w Żegiestowie,
dzielący swój czas między flirt, uprawiany na glo-
riele „tunelowej” nad Popradem a łowienie pstrą-
gów „jubilansową” wędką na pociechę dam żegie-
stowskich. Tęgo roku podobno wielki ardeusz na
pstrągi w Popradzie... P.

Wiadomości naukowe, literackie i artystyczne.

Z Akademii Umiejętności. Dnia 14 czerwca
1902 r. odbyło się pod przewodnictwem prof. Ma-
ryana Sokółowskiego posiedzenie komisji historyi
sanki, na którym omawiano szereg doniosłych kwe-
styi archeologicznych przeważnie do zabytków Kra-
kowa się odnoszących.

P. Leonard Lepszys zdał naprzód sprawę z od-
krycia zwłok królowej Zofii, zmarłej w roku 1461
czwartej żony Władysława Jagiełły, której grób w
kaplicy św. Trójcy w katedrze na Wawelu otwar-
ty przy rnszaniu posiadki w czasie obecnej restau-
racji kaplicy.

Po historycznym wstępie prelegent objaśnił ry-
sunek i fotografie spostrzeżenia zrobione przy
przełożeniu w dniu 7 czerwca b. r. zwłok królowej
z dawnej, spróchniałej trumny do nowej, młodej tra-
mienki miedzianej. Referent zastanowił się przede-
wszystkiem nad pięknym adamszkowym całunem,
który nakrywał całą po szyję postać królowej.
Przepisy jego ornament złożony z owoców i liści
granatu, tuzideł gwóźdźków i sercowatych arabe-
sek wskazuje na wyrób prawdopodobnie wenecki.
W końcu opisał referent suknię królowej, jej ko-
ronę, wzrost i włosy, kształt trumny, jej obicie ma-
tery, oraz zabezpieczenie pierwotne przeciw pró-
chnieniu desek trumny. W dyskusji nad sprawo-
zdaniami p. Lepszysgo zabierali głos: przewodniczący,
p. Odrzywolski, Tomkowicz, obecni zaś jako goście
prof. Kostanecki i docent dr Bochenek udzielił fa-
chowych objaśnień dotyczących się pozostałości zwłok
królowej. Znalezione przez prof. Odrzywolskiego
w grobowcu królowej monety, zdefiniował p. Chmiel
jako denarek Władysława Jagiełły.

Z kolei p. Tomkowicz zwrócił uwagę na ciekawy
obraz w kościele św. Józefa w Krakowie, przedsta-
wiający: „Oblubienica N. P. Maryi z Dzieciątkiem”
i okazawszy jego fotografie, w wy-
czerpującym referacie zdał sprawę z nowych od-
kryć w kościele ks. Franciszkanów w Krakowie.

Przy sposobności robót przedwstępnych do re-
stauracji zbadano wiaty murów nawy głównej i
stwierdzono, że obie ściany nawy (grubość po 2 m.)
są gotyckie od góry do dołu. Na zewnątrz kościoła
od dziedzińca, widać skarpy i nktąd gotyki.
W ścianie południowej nawy odkryto dwa okna o
wczesnym gotyckim maswerk. Dalesze badania ko-
ścioła wykazało, że przypierająca do nawy głównej
od północy kaplica „Męki Pańskiej”, rzekomo fun-
dowana w XVII w. przez biskupa Szezykowskiego
ma z obu stron mury gotyckie. Nad sklepieniem
barokowym, pomiędzy kaplicą a nawą pokazały się
szczyty arkad zamurowanych w ścianie oddzielają-
cej kaplicę od nawy głównej. Widocznie więc w
XVII w. poprzestano na zamurowaniu arkad dzia-
jących nawę od kaplicy, aby w ten sposób nawę
wzmocnić i na tym podkładzie dopiero oparto de-
korację barokową. Odkrycia te przeto, dowodzą
sądaniem referenta, że kościół w średnich wiekach
był budową bazylikową o jednej nawie bocznej, a
zatem dwanawowym, czem zasadniczo różni się
stąd francuskańskich naszych kościołów.

P. Muczowski przedłożył następnie komunikat
o rzeźbach z dawnego domu Bonerów w Krakowie,
a znajdujących się dzisiaj w ogrodzie domu daw-
niew W. Rzewuskiego przy ulicy Kolejowej 1.11. Są
to maskarony wyobrażające trzy osoby. Srodko-
wy z nich, największy, przedstawia postać kobiecą
podpartą przez dwa delfiny z wolniami zamiast rąk
przechodzącymi w kartusz, na którym widnieją herb
Bonarowa; dwa boczne, są to torsy męskie, oddzie-
lone od środkowej postaci potężnymi, brodatymi
głowami. Referent zaznaczył, że rzeźby te pocho-
dzą z dawnej rezydencji Bonerów w Ryńku gł.,

dzisiejszego domu pod l. 9. Zdaniem referenta, po-
rownanie ich stylistyczne z wspaniałą rzeźbiarską
dekoracją Sukiennicą Padovana, pozwala przypu-
ścić, że może i atyki domu Bonerów tworzący
złoty znakomity artysta włoski. P. Odrzywolski wy-
raził przekonanie, że maskarony w domu Bonerów
są wczesniejsze od atyki Sukiennic.

Prof. dr Jerzy hr. Mielecki przedstawił wresz-
cie oryginalny, piórkowy rysunek 17-letniego Sta-
nislawa Angusta Poniatowskiego, jego łacińskim
podpisem zaopatrzony, a przedstawiający fanta-
styczny krajobraz. Rysunek ten, będący kopią współ-
czesnego szkycu, był długie lata w posiadaniu ro-
diny hr. Mniszców, spowinowaconych, jak wiado-
mo, ze Stanisławem Augustem przez siostrę kró-
lewską Ludwikę i siostrzenicę jego Urszule Mal-
szewską, marszałkową w. k. Obecnie jest on wła-
snością hr. K. Lanckorońskiego, który nabył go na
jciętych zbiorów mniszcowskich w Paryżu.

Fragmenty Nibelungów. Na probowieści
w Rosenheim odkryto wprawdzie w kątach,
pochodzącej z r. 1649, fragmenty z pieśni Nibe-
lungów. Archiwaryusz miejski rozdzielił całą okładkę
i znalazł w niej siedm kartek pergaminowych, a
na każdej z nich było po 28 dwuspaltowych wierszy.
Dwie kartki były w zupełnie dobrym stanie,
inne podarte. Pochodzący ten z XIV wieku rękopis
opowiada o podróży do Wormacji.

Okruchy rękopisów Słowackiego. Wśród
kartek przechowanego w Ossolineum braliona „Be-
niowskiego” Słowackiego, pochodzącego z lat 1844
do 1846 odnalazł prof. J. Treliak fragment prze-
kładu „Makbeta” Szekspira. Poeta przetłumaczył
tylko dwie pierwsze sceny z arcydzieła Szekspira,
oraz początek trzeciej. Wiersz użyty do przekładu
jest rymowany, nietylko w scenie pierwszej (cza-
rownice), ale również i w następnej, która, jak
wiadomo — nakreślona jest w oryginale rytmi-
cznym wierszem białym.

Dział ekonomiczny.

Z targów zbożowych. Kraków, dnia 29-go lipca 1902
roku. Płatno za 100 klg. netto: Pszenica krajowa od
18— do 18-60. Pszenica węgierska od — do —.
Zyto krajowe od 16— do 17-50. Zyto węgierskie od
— do —. Jęczmień od 14-50 do 15—. Owies z opła-
tą akcyzową od 17— do 17-60. Groch od 18— do 26—.
Tatarska od 14— do 19—. Proso od 11— do 14—.
Fasola od 14— do 18—. Jagły od 18— do 24—. Siano
od 4-20 do 6—. Słoma od 4-40 do 5—. Koniżyna
od 6— do 6-40. Ziemiaki za hektolitr od 4— do 5-20
Jaja za kopy 2-40 do 2-80. Maśla za 1 klg. od 1-50
do 1-80. Maśla za garniec od 6— do 6—. Spirytus na
96% Tralesa za hektolitr od — do 178—. Okowita
na 75% Tralesa za hektolitr od — do 138—. Ka-
kardusza za 100 klg. od — do 18-80. Wykwa za 100
klg. od — do 15—. Koniżyna nasienna za 100 klg.
od — do —. Repak zimowy za 100 klg. od —
do 22—.

Kronika lwowska.

Lwów, 29 lipca.

Towarzystwo wydawnicze we Lwowie wyda
wkrótce dla uczczenia jubileuszu Konopkielkiej szkole
literacki pióra znanego krytyka p. Antoniego Po-
tockiego, zawierający charakterystykę twórczości
znakomitej wieszczki i prądy, nurnające wśród spo-
łeczności naszego w ciągu ubiegłego 25-lecia.

Od 1 sierpnia b. r. Towarzystwo przenosi swoją
siedzibę na ul. Mochackiego l. 6.

Nadużycia w lwowskim namiestnictwie.
„Kuryer Lwowski” donosi: W departamencie prze-
mysłowym namiestnictwa dopuszczal się w ostatnich
czasach dyktaryusz Białkowski nadużycia, a mia-
nowicie w oszukańczy sposób manipulował z kon-
cesjami na rozmaite przemysł i zdradzał tajemnice
urzędowe w tych sprawach. Aresztowano go i za-
mknęto w areszcie śledczym skąd po kilku dniach
wypuszczono go na wolną stopę. Natomiast przy-
trzymano w więzieniu aresztowanego razem z nim
Gerszona Rappaporta, który w nadużyciach po-
wyższych był współnikiem. Podczas rewizji, doko-
nanej w mieszkaniu Białkowskiego, znaleziono re-
gistraturę wydanych w oszukańczy sposób kon-
cesji. Na trop tych nadużyć zwrócił uwagę list ano-
nimowy, przysłany do namiestnictwa. Śledstwo da-
льше jest w toku; podobno więcej osób należało do
tej spółki.

Adwokat lwowski Jakob Reiss, zbiegły do
Ameryki, żądał od wiedeńskiego właściciela dóbr
Feliksa Loewensteina za sprzedaż dóbr 10.000 ko-
ron prowiży, na co otrzymał akcept w kwesiu „in
blanco”. Mimo, że sprzedaż do skutku nie doszła,
Reiss zeskontował weksel przez dom Mendrechow-
icza, który zmarł, a spadkobiercy jego zażądali za-
płaty weksla od Loewensteina, który odmówił z po-
wodu, że Reiss bezprawnie weksel zrealizował.
Spadkobiercy odpowiedzieli, że weksel w dobrej
wierze nabyli, zaskarżyli przeto Loewensteina do
sądu handlowego, który skazał go na zapłacenie
dłużnej kwoty.

Strejk w szkole dublańskiej. Skutkiem osta-
tnich zajęć w niższej szkole rolniczej, uchwałił Wy-
dział krajowy: 1) zastępcę kierownika tej szkoły
Nowickiego przeniesić we właściwym czasie na inne
stanowisko, 2) wezwać dyrekcję do pilnego wgląd-
ania w sprawy niższej szkoły.

Repertuar Teatru lwowskiego.
We czwartek: „Azya Tuchaj-beyowicz”, sztuka w 4
aktach, przerobit z powieści H. Sienkiewicza „Pan Wo-
łodzyowski” I. N. Popławski.

(Telefonem).

Lwów, 30-go lipca. Wiceprezydent krajowej
Rady szkolnej Plazek wyjechał wczoraj do wód
i powróci z końcem sierpnia do Lwowa.

Lwów, 30 lipca. O nadużyciach funkcyjona-
ryszów manipulacyjnych w departamencie
przemysłowym namiestnictwa (Patrz artykuł w
„Kronice lwowskiej”. Przyp. Red.) pótrur-
dowo donoszą:

Dochodzenia wykazały, że dyktaryusz Biał-
kowski i Gerszon Rappaport wyłudzały od stron
prywatnych datki pieniężne, że Białkowski dopu-
ścił się w kilku wypadkach zdradzenia tajem-
nicy urzędowej, co także zarzucają urzę-
dnikowi manipulacyjnemu Papierkowskiemu, oraz
dyktaryuszowi Szeligowskiemu. — Natomi-
ast nie wyszło w toku dochodzenia na jaw, jakoby
wymienieni dopuścili się fałszerstw z wystawianiem
koncesyj i t. d., lub z podpisem namiestnika.

Strejki rolne.

Ziemianie u namiestnika i u mar-
szałka „Gazeta Lwowska” ogłasza następują-
cy fakt: Wczoraj przybyła do p. namiestnika
deputacja ziemian podolskich, aby przedstawić
szczegółowo stan rzeczy co do strejków rol-
nych. Namiestnik zazaczył w swej odpowie-
dzi, że uważa strejki rolne w tej formie, jaką
obecnie przybrały, za objaw wielce szkodliwy
nietylko dla większej własności, ale przede-
wszystkiem i dla samych włóścian, którzy pod
wpływem szkodliwej agitacji wyrzekają się
relatywnie obfitego zarobku w czasie żniw. —
Władze będą się starały energicznie występo-
wać przeciw wszelkim gwałtom, a zarazem
dążyć do poczenia ludności, która niestety
pod wpływem obafamencja stawia przeważnie
warunki wprost niemożliwe do przyjęcia. —
Urzędnicy dają do tego, ażeby nastąpiło poro-
zumenie na podstawie racjonalnych warun-
ków i uspokojenie ludności. Następnie udała
się deputacja także do marszałka krajowego,
hr. Andrzeja Potockiego, któremu również
przedstawiła obecne położenie ziemian.

Posel Stapiński wyjechał do miejscowości,
objętych strejkami rolnymi, dla poczynienia
osobistych obserwacji.

„Diło” podaje we wczorajszym numerze, że
w Kopyczyńcach aresztowano Wityka,
skoro tylko przyjechał.

Dzisiejszy „Naprzód” w telegramie ze Lwo-
wa donosi, że Wityk został z więzienia
wypuszczony, a śledztwo zastanowio-
ne. — „Naprzód” donosi dalej, że broszura
Budzynowskiego „Strejk i bojkot” zo-
stała skonfiskowana, a policja przeprowa-
dziła dziś rewizję w lokalu ukraińskiego
Stowarzyszenia „Sicz”, szukając za broszurami
o strejkach chłopskich, nie znalazła jednak
żadnego materiału.

Krwawe zajęcia w Worwolińcach
„Diło” opisuje w sposób następujący:
„Skoro rozszła się wieść, że wiozą obcych
robotników, zebrała się ogromna masa narodu.
Nadjechało kilka fur uciążliwych z żandarmami
na czele. Strejkujący zaczęli prosić huculów
o ustąpienie. Tymczasem nadbiegli żandarmi
w większej liczbie, a za nimi i wojsko. Żan-
darmi z najezonemi bagnietami i kolbami
nastąpili na tłum strejkujących, siekąc na wszy-
stkie strony. Ramię ciężko czterech
włóścian. — Naraz usłyszano komendę:
„Feuer!” Zagrzmiły cztery karabiny — na
szczęście nikt nie padł. Dwóch rannych wzięto
do aresztu w Tlustem, dwóch innych pozosta-
wiono na wsi”.

W korespondencji z Tarnopola donosi
„Stowo Polskie”: „Pierwsze strzały pa-
dły wczoraj w Czernichowcach, w powiecie
zbaraskim, gdzie żandarmerya użyla broni
palnej, jednak bez uszkodzenia kogokolwiek.
Gorzej było w powiecie zaleszczyckim, w
którym miało paść już kilku strejkują-
cych od kul karabinowej. Dziś odjechały z
Tarnopola dalsze dwie kompanie 55 p. p., je-
dna do Kopyczyniec, druga do Husiatyn.
— Broszurę Budzynowskiego, p. t.: „Polityka
chłopska” rozszerzają w powiecie husiatyń-
skim”.

„Hałyczanin” donosi: W niektórych po-
wiatach strejk pojawił się spradycznie i ucich,
jak np. w powiecie brodzkim, podhajeckim,
borszczowskim, bobreckim, gródeckim, horo-
denskim i lwowskim. — Wiele dworów husatek
strejków a wiele też dobrowolnie podwyższyło
płać.

Do „Diła” donoszą z Gródka, że moskalo-
ficy złamali solidarność strejkową w Bortia-
tynie.

W Zaleszczyckiem panuje prawdziwy
stan obłączenia. Do wszystkich wsi spro-
wadzono wojsko i żandarmy. Ziemianie spro-
wadzili robotników z pod Tłumacza i Peczeni-
żyna. Gdy ci robotnicy dnia 25 b. m. zjawili
się w Różanówce, wyszedł im naprzeciw tłum
chłopów, kobiet i dzieci z Różanówki i sąsied-
stwa, razem liczący na 7 do 8 tysięcy głów.
Tylko dzięki takowi, nie przyszło do rozlewu
krwi. W Stonem jest nietylko strejk, lecz i
bojkot. Mianowicie chłopci bojkotują karczma-
rza, i nałożyli na siebie dobrowolną karę 10
kuron, gdyby kto przestąpił próg karczmy.
Grzywny te byłyby przeznaczone na opiekun-
stwo cerkwi. Radca namiestnictwa Piwocki ob-
jeżdża gminy. „Dziennik polski” donosi, że
marszałek powiatu Cieniński pojechał do kilku
wsi i usiłuje doprowadzić do porozumienia między
pracodawcami a zarobnikami.

W Buczaczkim w Trybuchowcach —
jak donosi „Kuryer Lwowski” — komisarz
starostwa zaproponował ugodę, a po dwóch
godzinach targu strejk został zakończony;
chłopi dostali po 65 ct. dziennie i stanęli na
tych warunkach do pracy. W Pomorczach,
Ripienicach, Korupcu i Lipienicach stoją dra-
gioni. W Leszczyńcach odbyło się zebranie 20
dzierżawców, celem zawarcia ugody; nie przy-
szła ona jednak do skutku, godzili się wpraw-
dzie niektórzy na 8 snop, ale przy innych
punktach pertraktacje rozbiły się. Do Bucza-
cza sprowadzono cały pierwszy pluk ułanów.

W Husiatyńskiem strejk ostrzy ma
przebieg. W Kopyczyńcach — jak donosi „Di-
ło” — uwięziono miano 300 włóścian. W Tłu-
steńskiem aresztowano 5 chłopów za urzęd-
nie zgromadzenia, na które nie pozwoliło staro-
stwo.

W powiecie skałackim mimo strejków,
które najostreż występowały w Dorofijówce i
Kaczanówce, żniwa już się odbywają. Do Pod-
wołoczysk sprowadzono robotników huculów, a
oprócz tego pracują tam dwie żniwiarki, do
Orzechowca sprowadzono 70 mazurow z Łań-
cuta i również są tam czynne dwie żniwiarki,
do Medyny przyjechali robotnicy z pod Joro-
sławia i pracują w asystencyi wojska, do Ka-
czanówki i Supranówki zamówiony jest obcy
robotnik. W Oknie i Grzymałowie zamiejszcwi
robotnicy już pracują.

W pow. kamioneckim strejk rozpoczął
się w Lisuku i Milatynie Starym. Do obu wsi
sprowadzono wojsko.

Do powiatów, objętych przez strejki, świeżo
przyłączyły się powiaty: brzeżański, pod-
hajecki i żydaczowski.

(Telefonem).

Lwów, 30 lipca. Z Czortkowa telegrafują
do „Stowa Polskiego”: Pod silną eskortą pie-
choty, ułanów i żandarmeryi sprowadzono tu
150 aresztowanych chłopów z Borańki i Sło-
bódki Koszytowieckiej, skąd wszyscy odsta-
wieni będą do Tarnopola.

Lwów, 30 lipca. (Tel. „Biura korespond.”).
W pow. zbaraskim w Czernichowcach lu-
dność stawiała opór przy zakwaterowaniu wojska.
Intewencyi komisarza starostwa powiodło
się zapobiedz groźniejszym rozruchom.

W powiecie złoczowskim zakończył się
strejk ugodą w gminach: Kutkorz, Berbludy,
i Bańcuzyn. W Olszanczy powiatu rada gminna
pod naciskiem strejkujących uchwałą zwywa-
jącą do dalszego prowadzenia strejku. Aresztowa-
no 30 osób. Do Pietrycz starostwo wysłało
urzędnika oraz asystencyę wojskową.

W pow. zaleszczyckim w Tlustem i
Popowcach dotąd roboty nie podjęto. W Ho-
łowczyńcach, w Stanisławówce i w Gorgoliń-
cach pracuje tylko po 8 ludzi ze służby dwor-
skiej pod osłoną wojska. W Różanówce za-
warto ugodę. W Dźwiniaczu, gdzie roboty już
podjęto, strejk rozpoczął się na nowo. W Tłu-
steńskiem wzmocniono asystencyę wojskową.
Do Berenian wysłano pluton huzarów.

W pow. kamioneckim strejk objął w
dalszym ciągu gminy: Żelechów wielki, Żele-
chów mały i Niesuchów. W gminach tych roz-
pędzono czeladź i służbę dworską. We wszy-
stkich objętych strejkami gminach gromadzą się
tłumy ludności u wjazdu do wsi i oczekują za-
powiedziaego przybycia przywódców.

W pow. buczackim strejk potęguje się
gwałtownie, obejmując także czeladź dworską.
Zarządzono kilka aresztowań.

W pow. brzeżańskim strejk objął gmi-
ny: Budyłów i Medorę. W gminie Wybudów
strejkujący nie dopuszczają obcych robotni-
ków do pracy. W Kozowej podjęto robotę na-
powrót.

W pow. horodzieńskim strejk częściowo
zażegnany.

W pow. przemysłańskim strejkujący
w Laszkach zawarli ugodę. O gwałtownych
wystąpieniach strejkujących donoszą ze Stani-
mirza, Łahodowa, Słowity, Lipowca, Łonia i
Dustanowa. Zarządzono po kilka aresztowań
w każdej z tych gmin. Między innymi aresztowa-
wano ukończonęgo ucznia gimnazjalnego Ke-
kiszka, syna grecko-kat. proboszcza w Dustano-
wie, oraz słuchacza filozofii Kuśnierza z Jan-
czyna. W Łonach i Lipowcach wypędzono
służbę dworską.

Telegraficzne i telefoniczne wiadomości „N. Reformy”.

Lwów, 30 lipca. „Gazeta Lwowska” ogłasza:
Minister rolnictwa zamianował elewa leśnicstwa,
Wiktora Złobosa i Karola Haśkę, asystentami le-
śnictwa w obrębie galicyjskiej dyrekcji lasów i
dóbr skarbowych.

Namiestnik zamianował ukończonęgo słuchacza
szkoły politechnicznej, Piotra Jackowskiego,
adjuktem badawczym w galicyjskiej państwowej
szkole budowniczej.

Sejmy.

Salzburg, 30 lipca. Na wczorajszym posiedze-
niu Sejmu uchwalono projekt ustawy podatku
krajowego od piwa, analogiczny z projektem
uchwalonym przez Sejm czeski, poczem Sejm
zamknięto.

Praga, 30 lipca. W Sejmie obradowano wczoraj
w dalszym ciągu nad projektem ustawy o
budowlach wodnych.

Ks. Schwarzenberg oświadczył, że gło-
sować będzie za projektem, jakkolwiek był zdania,
że kanały większe korzyści przyniosą są-
siadom, niż budującym je. Ważniejszą rzeczą
jest regulacja rzek, nie należy więc jej uwa-
żać tylko za dodatek do kanałów.

Po przemowach Nitsche i Schreiner
przystąpiono do dyskusyi szczegółowej i u-
chwalono projekt w 2 i 3 czytaniu.

† Kardynał ks. Ledóchowski.

Rzym, 30 lipca. W sali Campo Verano wy-
jęto wczoraj ze zwłok zmarłego kardynała Le-
dochowskiego serce i złożono je w srebrnej
urnie, którą następnie zalutowano. Urna ze
sercem kardynała przewieziona zostanie na
miejsce urodzenia ś. p. kardynała Ledóchow-
skiego. Zwłoki jego mają być przewiezione do
Teb i tam pochowane, zmarły był bowiem —
jak wiadomo — arcybiskupem Teb „in parti-
bus infidelium”.

Rzym, 30 lipca. Spadek, pozostały po ś. p.
kardynale Ledóchowskim, który przypadnie
jego bratanekowi, wynosi około miliona lirów.
Papieżowi zapisał ś. p. Ledóchowski bardzo
cenny obraz.

Profekt Propagandy.

Rzym, 30 lipca. Generalnym profektem Pro-
padandy zamianował papież kardynała Gottie-
go; profektem zarządu Propagandy został kar-
dynał Agliardi w miejsce kardynała Vanu-
tellego.

Umarł gubernator Grodna.

Paryż, 30 lipca. Gubernator grodzieński, ks.
Urussow, zmarł tu nagłe.

Podróż króla włoskiego do Berlina.

Rzym, 30 lipca. „Patria” donosi, że król w
towarzystwie ministra spraw zagranicznych Pri-
nietiego uda się 22 sierpnia do Berlina.

Edward VII.

London, 30 lipca. Ponownie pojawiają się
półgłoski o odłożeniu koronacyi.

London, 30 lipca. Król mógł już wczoraj u-
czynić parę kroków z pomocą laski.

Chamberlain zdrow.

London, 30 lipca. W Izbie gmin zjawił się
wczoraj po raz pierwszy od wypadku swego
(wypadł z powozu i skałeczył się) Chamberlain
i wygłosił mowę, w której podniósł znaczenie
konferencyi kolonialnej dla ścisłego zjednoce-

nia państwa. Wyliczał potem szereg ważnych
reform w Afryce południowej i prosił opozycję
o poparcie.

Walka z kongregacyami.

Paryż, 30 lipca. W kilku miastach bretoń-
skich z powodu zamknięcia szkół kongrega-
cyjnych przyszło do niepokojów. Wkroczyło
wojsko. Ludność wzburzona.

Paryż, 30 lipca. „Gaulois” ogłasza inter-
wiew z biskupem z Périgueux, który oświadczył, iż
otrzymał zapewnienie, że kongregacye uzyskają
pozwolenie na zamianę zamkniętych szkół na
zakłady dobroczynne.

Przesłanie ministeryalne.

Belgrad, 30 lipca. Skupczyna wybrała prezy-
dentem Izby kandydata rządowego Popowic-
za. Wobec tego gabinet Wuicza pozostaje
w urzędzie.

Boerowie.

London, 30 lipca. Botha, Dewet, Dela-
rey

PIEKNE MORELE w 5-kg. koszykach po kor. 5:80... D. S. Rosenberg, Zaleszowski, ul. Mickiewicza.

Folwark w obszarze 105 morgów, w powiecie las, w powiecie rola... Łowczówek - Pleśna. 1795 1 3

Starszy pomocnik do prowadzenia handlu galanterii i przyborów do podróży... Ludwik Makowski, 1770 2 3 Kraków, ulica Szpitalna Nr. 32.

Ogrodnik dobrze połączony, kawaler - potrzebny zaraz. Zgłoszenia z podaniem ostatniego miejsca zajęcia... Kraków, Rynek 37.

LUMINOL - płyn do czyszczenia dywanów do nabycia u firmy Reim i Spółka Kraków, Rynek 37.

MAJĄTKU od 150-300 morgów blisko miasta i kolei... Wola Łużyńska. 1748 2 3

HERBATE ROSYJSKA W. Adamowicza... Od dawien dawna ze swej dobrotliwej i zapochi znanej prawdziwej zbioru majowego, poleca bandę!

Brzoskwinie koron 4:40, Ogórków koron 3:20, Kalaręp koron 5... Jan Stefanović Ung. Weiskirchen (Połud. Węgry)

Aptekarka Thierregg (Adolfia) LIMITED... W m. Pinczowie gub. Kieleckiej, z mieszkania Piotra Rostkowskiego, skradziono list zastawny Towarzystwa Kredytowego Ziemiak. 4 1/2% za Nr. 43680 na rubli tysiąc z trzema bieżąc. kuponami.

Obwieszczenie dzierżawy. Rozprawa odbędzie się na następne potrzeby zaopatrzenia wojska: siana, słomy, węgla kamiennego. Uwaga: Oprócz obok wykazanych potrzeb, obowiązuje jest dzierżawca oddać po umówionych cenach, a mianowicie: a) potrzebę dla szkół oficerskich...

*) Dla stacji w Tarnowie należy zaoferować do prowadzenia piekarni, a mianowicie miesięcznie w lecie 150 q, w zimie 170 q. myślowickiego orzeszkowego I. B. **) Dla stacji Bochnia, Niepołomice i Wadowice ma być tylko węgiel kamienny z Jaworzna oferowany.

Poszczególne postanowienia.

1. Do rozprawy przyjęte będą tylko pisemne oferty. Każdy przedsiębiorca, który komisji rozpocznie nie jest dostatecznie znanym, ma dołączyć świadectwo swej rzetelności i możności zadośćuczynienia... 2. Oferty mają być oddane komisji rozpraw w dniu przeznaczonym do rozprawy dla dotyczącej stacji najpóźniej do godziny 10 przed południem...

OFFERT. 1 Krone Stempel. Eventuell Stampiglie des Offerenten. Ich Gefertigter erkläre hiemit infolge Kundmachung Nr 4924 vom 21 Juli 1902 für die Arendierungs-Station... 1 Portion im gebundenen Heu... 1 Portion im gebundenen Stroh... 1 Meter-Centner Bettenstroh... 1 Meter-Centner Steinkohle...